

**No. 55488\***

---

**Montenegro  
and  
Bosnia and Herzegovina**

**Agreement on the state border between Montenegro and Bosnia and Herzegovina (with annex and map). Vienna, 26 August 2015**

**Entry into force:** *20 April 2016 by notification, in accordance with article 12*

**Authentic texts:** *Bosnian, Croatian, Montenegrin and Serbian*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Montenegro, 27 November 2018*

*\*No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

---

**Monténégro  
et  
Bosnie-Herzégovine**

**Accord relatif à la frontière d'État entre Monténégro et la Bosnie-Herzégovine (avec annexe et carte). Vienne, 26 août 2015**

**Entrée en vigueur :** *20 avril 2016 par notification, conformément à l'article 12*

**Textes authentiques :** *bosniaque, croate, monténégrin et serbe*

**Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies :** *Monténégro, 27 novembre 2018*

*\*Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

**UGOVOR**

**O**

**DRŽAVNOJ GRANICI  
IZMEĐU CRNE GORE I  
BOSNE I HERCEGOVINE**

Crna Gora i Bosna i Hercegovina (u daljem tekstu: ugovorne strane),

POLAZEĆI od želje da razvijaju i unapređuju prijateljske i dobrosusjedske odnose,

IMAJUĆI u vidu uzajamno opredjeljenje da daju svoj doprinos unapređivanju bezbjednosti, stabilnosti i saradnji u regionu i šire,

RUKOVOĐENE željom da savjesno ispunjavaju obaveze koje su preuzele u saglasnosti sa Poveljom Ujedinjenih nacija, naročito imajući u vidu poštovanje principa suvereniteta, teritorijalnog integriteta, političke nezavisnosti i rješavanja sporova mirnim putem bez prijetnji ili upotrebe sile,

ODLUČNE da se utvrdi protezanje državne granice,

DOGOVORILE su se o sljedećem:

**Član 1**

Državna granica između Crne Gore i Bosne i Hercegovine (u daljem tekstu: državna granica) je zamišljena ravan koja vertikalno siječe površinu Zemlje graničnom linijom i odvaja teritorije, vazdušni prostor i prostor ispod površine zemlje.

**Član 2**

Državna granica proteže se od tromeđe Crne Gore, Bosne i Hercegovine i Republike Srbije na sjevernom dijelu, do tromeđe Crne Gore, Bosne i Hercegovine i Republike Hrvatske na južnom dijelu. Podaci o protezanju državne granice sadržani su u sljedećim graničnim dokumentima, koji su sastavni dio ovog Ugovora:

- tekstualni opis protezanja granice (prilog broj 1);
- topografska karta razmjera 1:25 000 sa ucrtanom graničnom linijom (prilog broj 2).

U slučaju razmimoilaženja tekstualnog opisa državne granice i topografske karte biće mjerodavan grafički prikaz državne granice.

### Član 3

Ugovorne strane su saglasne da položaj državne granice, utvrđen na dan potpisivanja ovog Ugovora, ostaje nepromijenjen bez obzira na promjene koje mogu nastati na vodotocima na terenu, usljed prirodnih ili vještačkih razloga.

Svaka vještačka promjena državne granice isključivo podliježe prethodnom dogovoru ugovornih strana, a u skladu sa međunarodnim pravom.

### Član 4

Državna granica na terenu biće obilježena graničnim oznakama u skladu sa Uputstvom za obilježavanje državne granice i tehničkim uputstvima za izradu dokumentacije o državnoj granici.

### Član 5

U cilju efikasnijeg obilježavanja i održavanja graničnih oznaka državna granica između Crne Gore i Bosne i Hercegovine dijeli se na dva granična sektora A i B:

- Sektor A počinje od tromeđe Crne Gore, Bosne i Hercegovine i Republike Srbije, odnosno tačke 1(01), do tačke 2(09), odnosno tačke 1(10);
- Sektor B počinje od tačke 2(09), odnosno tačke 1(10), i završava na tromeđi Crne Gore, Bosne i Hercegovine i Republike Hrvatske, odnosno tački 5(19);

kako je utvrđeno dokumentom, koji čini prilog broj 2 ovog Ugovora.

Ugovorne strane obavezuju se da će čuvati sve granične oznake bez obzira na granični sektor i da će preduzeti sve neophodne mjere da spriječe svako oštećenje ili premještanje.

Ugovorne strane obavezuju se da će održavati i obnavljati sve granične oznake kojima je određena državna granica između Crne Gore i Bosne i Hercegovine i da će snositi sve troškove koji proističu iz ovih obaveza, na sljedeći način: Crna Gora u sektoru A, a Bosna i Hercegovina u sektoru B.

### Član 6

Ugovorne strane staraju se o obezbjeđenju vidljivosti državne granice i graničnih oznaka u skladu sa Uputstvom za održavanje granične linije i pojasa uz granicu.

Ugovorne strane neće jednostrano dozvoliti bilo kakvu gradnju u širini najmanje od deset metara, s obje strane granične linije. Ova zabrana se ne odnosi na postojeće objekte.

Ugovorne strane mogu na svom području u svako doba obavljati radove predviđene uputstvom iz stava 1 ovog člana, ali o tome moraju obavijestiti drugu ugovornu stranu najmanje deset dana prije početka radova.

#### **Član 7**

Državne komisije ugovornih strana formiraće Zajedničko radno tijelo, u čijoj će nadležnosti biti da, na osnovu dokumenata navedenih u članu 2 ovog Ugovora, izvrši obilježavanje ovim Ugovorom utvrđene državne granice na terenu i da sačini dokumentaciju o zajedničkoj državnoj granici u kojoj će biti opisan način njenog obilježavanja i određen položaj graničnih oznaka.

Rok za obilježavanje državne granice na terenu je do tri godine od stupanja na snagu ovog Ugovora.

Zajedničko radno tijelo će raditi u skladu sa Uputstvom iz člana 4 ovog Ugovora, koje donose državne komisije ugovornih strana.

Dokumentacija o državnoj granici biće izrađena u dva originalna primjerka, po jedan za svaku od ugovornih strana.

Zajedničko radno tijelo, prilikom obilježavanja državne granice na terenu, u djelovima gdje je opis izrađen na osnovu usaglašene katastarske dokumentacije, držaće se podataka sadržanih u katastarskim planovima.

Polazeći od mjesnih, geografskih, ortografskih i ekonomskih uslova, u cjelini, zajedničko radno tijelo imaće mogućnost da, uz uzajamnu saglasnost, napravi nužne i izbalansirane korekcije koje odstupaju od grafičkog prikaza državne granice u dubini do 150 m i to kada je svrsishodno da granična linija ne presijeca prirodne vodotoke, kuće, imanja i da ide jednim od rubova komunikacija.

#### **Član 8**

Ugovorne strane se staraju o zaštititi životne sredine i prirode u graničnom području, u skladu sa međunarodnim normama i nacionalnim zakonodavstvom.

#### **Član 9**

Eventualne sporove prilikom tumačenja i primjene ovog Ugovora rješavaće nadležna tijela ugovornih strana diplomatskim putem.

**Član 10**

Ovaj Ugovor se zaključuje na neodređeno vrijeme.

**Član 11**

Ugovorne strane mogu se saglasiti o izmjenama Ugovorom utvrđene državne granice, koje će biti regulisane aneksima koji postaju sastavni dio ovog Ugovora.

Izmjene i dopune ovog Ugovora vrše se po istoj proceduri predviđenoj za njegovo zaključivanje.

**Član 12**

Ovaj Ugovor podliježe potvrđivanju, odnosno ratifikaciji, i stupa na snagu na dan prijema posljednjeg pisanog obavještenja upućenog diplomatskim putem kojim ugovorne strane obavještavaju jedna drugu o izvršenom potvrđivanju, odnosno ratifikaciji.

Zaključen u Beču, dana 26. avgusta 2015. godine, u dva originalna primjerka, svaki na službenim jezicima, u Crnoj Gori na crnogorskom jeziku i u Bosni i Hercegovini na bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni.

Za Crnu Goru



mr Raško Konjević

Za Bosnu i Hercegovinu



Igor Crnadak